

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 42 (1937)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**DESSINS
RETOUCHES
CLICHES
DELTA**

**RUE DU MARCHÉ NEUF 23
BIENNE TÉLÉPHONE 64.32**

Ecole Cantonale de Porrentruy

L'Ecole Cantonale comprend un
Progymnase et un gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale: elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements, s'adresser au Recteur

La lithographie jurassienne

C. FROSSARD

P O R R E N T R U Y

La seule maison de ce genre dans le Jura

Travaux artistiques - Impressions „Offset“
Chromo - Photolithographie - Affiches
Réclames - Cartes - Registres - Cartonnages

Médaille d'or avec félicitations du jury
Exposition Jurass. et Canton., **Porrentruy, 1928**

Hôtel

Jura-Simplon

Restaurant - Porrentruy
Place de la Gare

Confort moderne - Grande salle pour banquet

Spécialités :

Truites au bleu - Croûtes aux morilles

Les petits coqs à la broche

Téléphone 132

„Pro Jura“

Téléphone 112

Société jurassienne de développement, Delémont
avec son

Bureau central du tourisme jurassien

Renseignements gratuits pour excursions à pied, en
auto, en train, pour pensions et villégiatures. Envoi
gratuit de prospectus et guides sur tout le Jura.

Publications de la Société:

- Le Jura bernois (vu du sud, carte à vol d'oiseau)
- Carte à vol d'oiseau du Jura bernois (vu du nord)
- La Route de la Corniche du Jura (à vol d'oiseau)
- Le Jura bernois (guide)
- Le Jura bernois en auto (carte)
- La Sentinelle des Rangiers - Du Jura au pied des Alpes

Delémont

BUFFET DE LA GARE CFF

Salle pour comités. Cuisine soignée. Vins ouverts
réputés. Téléphone 2.88

André Christ

Musée Jurassien

DE LÉMONT Nombreuses et intéressantes collections historiques et
archéologiques concernant le Jura - Collection romaine
des fouilles de Vicques - Estampes - Gravures - Portraits
Meubles - Costumes - Armes - Arts et métiers -
Ouvert en tout temps! Monnaies - Médailles et sceaux - Chambre jurassienne

Si vous avez un travail d'impression
à faire, faites un essai à

L'IMPRIMERIE J. BAUMANN, NEUVEVILLE

Tél. 87.179

vous en serez satisfait

Hôtel des XIII cantons
St-Imier

Auto-Garage — Téléphone 16

Table d'hôte à 12 h. 15 et 19 h. 15 — Restauration
Spécialités : Truites de la Suze — Bières St-Nicolas et Pilsen
Chauffage central — Chambre avec eau courante

Imprimerie W. Henri
Neuveville

SE RECOMMANDÉ



PYRONAL

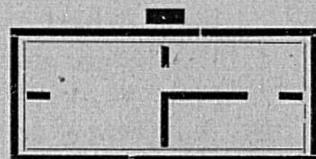
soulage et guérit Gripes, Névralgies, Maux de tête
Maux de dents, Douleurs rhumatismales

La boîte de 15 comprimés : Fr. 1.50

Pharmacie du Vallon, St-Imier

P. Nicolet

LES MONTRES MOERIS



sont appréciées pour
leur construction soignée
et leur réglage parfait

La Neuveville. Ecole supérieure de commerce

Etablissement officiel. Cours annuels. Diplôme après la troisième année.
Section commerciale pour jeunes gens et jeunes filles. - **Section ménagère et de langues** pour jeunes filles. - Cours de vacances en juillet-aôut. - Soins particuliers voués à l'étude du français et à l'éducation. Demandez renseignements, prospectus, liste de pensions-familles, etc.

au Directeur **Dr. W. WALDOGEL, Téléphone № 87.177**

Hôtel du Lac Neuveville

Chambres depuis fr. 2.50
Sa bonne cuisine
Jolie salle pour noces

Chemins de fer

Saignelégier-Glovelier et Porrentruy-Bonfol

Prière de consulter l'horaire

Il est délivré :

- 1) Des billets aller et retour, en service interne et direct, comportant une réduction de 30 %.
- 2) Au chemin de fer Saignelégier-Glovelier : Des billets du dimanche émis par les gares de Delémont et Porrentruy à destination des stations R. S. G. et vice-versa, ainsi qu'en service interne et en service direct avec les chemins de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds-Les Ponts de Martel, Tavannes-Le Noirmont, avec une réduction de 50 %, valables samedi-dimanche, dimanche, dimanche-lundi. Au chemin de fer Porrentruy-Bonfol : Des billets du dimanche en service interne valables un jour, et comportant une réduction de 30 %.
- 3) Des billets circulaires par les gares de Bienne, Berne, Bâle, La Chaux-de-Fonds, Delémont et Porrentruy avec une réduction de 20 %.
- 4) Des billets circulaires combinables avec 20 % de réduction.
- 5) Des billets d'excursion par la gare de Bâle, valables du samedi à midi au lundi soir, avec une réduction de 50 %.
- 6) Les abonnements généraux et abonnements donnant droit à des demi-billets, ainsi que les billets pour sociétés et écoles à taxe fortement réduites du tarif général suisse sont aussi valables sur ces lignes.
- 7) De plus, il est délivré en service interne, à l'instar des C.F.F., des abonnements à parcours déterminés, à un prix fortement réduit, savoir :
 - a) Abonnements, Série A, au porteur, pour courses simples effectuées dans les trois mois, Abonnements série B, nominatifs, pour 10 courses aller et retour, effectuées dans les 3 mois et Abonnements série B 1 nominatifs pour 10 courses aller et retour, effectuées dans l'espace d'un mois.
 - b) Abonnements pour le service ordinaire pour un nombre illimité de courses, Série I.
 - c) Abonnements d'écoliers et d'apprentis, valables tous les jours, Série II.
 - d) Abonnements d'ouvriers pour une course d'aller et retour par jour ouvrable, Série III.
 - e) En service interne R. P. B. : des abonnements d'ouvriers, Série IIIa, valables 2 courses d'aller et retour par jour ouvrable.
- 8) Le chemin de fer Saignelégier-Glovelier délivre en outre des abonnements kilométriques à 500 coupons-kilomètres comportant une réduction de 50 % sur le prix ordinaire et le chemin de fer Porrentruy-Bonfol des abonnements kilométriques à 200 coupons kilomètres avec une réduction d'environ 20 % sur le prix ordinaire.
- 9) En outre le chemin de fer Saignelégier-Glovelier met aussi en circulation des trains spéciaux sans perception d'une taxe spéciale à condition que la participation soit de 25 voyageurs au minimum. Les demandes à cet effet doivent être adressées à la Direction à Glovelier (tél. No 6424) jusqu'à midi au plus tard de la veille.

Hôtel de la Gare

PORRENTRUY

Rendez-vous des voyageurs
Chambres avec eau courante
Cuisine soignée · Bonne cave

Jean Guérin-Chevrolet

Téléphone No 6

H. Strahm - Liengme

Courtelary

Tél. No 43.228

Imprimerie industrielle et commerciale —
Travaux typographiques en tous genres
— Journaux — brochures

Tous travaux de ville
Tous les travaux pour administrations



Edition de la

„Feuille d'Avis du district de Courtelary“

Semer d'abord, récolter ensuite!

Tout achat fait à la Coopérative est comme une semence jetée dans une terre fertile. Et qu'elle est belle la moisson qui suit!

La coopératrice n'a-t-elle pas la joie en même temps qu'elle touche une substantielle ristourne de savoir qu'elle a contribué à changer quelque chose aux conditions actuelles de l'économie? à la création d'un ordre nouveau d'où est éliminée la course au profit.

Par les produits CO-OP, les Consommateurs s'assurent une qualité irréprochable et un prix juste.

Qui doit épargner et veut cependant vivre bien se sert à

La Coopérative d'Ajoie

21 succursales - siège social à Porrentruy

Les portes de la Coopérative sont ouvertes à tous ceux qui ont intérêt à acheter, aux meilleures conditions, toutes les choses nécessaires à la vie.

Achetez donc uniquement dans nos magasins

150,000 ménagères suisses

cuisent à l'électricité



Cuire à l'électricité signifie: Consommer de **l'énergie suisse** et consommer de l'énergie suisse constitue un acte de **patriotisme**

Forces Motrices Bernoises S. A.

LE JURA

85^e année · Le plus ancien des journaux jurassiens

Organe d'intérêt public et d'informations paraissant à Porrentruy, les mardi, jeudi et samedi

Son supplément: „La Galerie Jurassienne”

Portraits des personnalités ayant joué un rôle marquant dans les affaires publiques ou illustré la petite patrie

Imprimerie Travaux artistiques — Edition d'ouvrages — Labeurs
Musique

Librairie Tous les ouvrages de littérature et de science en magasin ou sur commande. Prix des maisons d'éditions.
Fournitures scolaires et de bureaux.

Articles de fantaisie — Maroquinerie — Objets de piété
Papiers peints — Vitrauphanie — Portes-plumes réservoirs
de toutes marques — Bibliothèque ambulante

Visitez l'Ajoie!...

et profitez de l'occasion pour prendre
un bon repas à l'hôtel du

Cheval Blanc P O R R E N T R U Y

Grandes salles pour sociétés - Repas
de noces - Soupers d'amis - Cuisine
renommée - Menus choisis et spéciaux
sur commande - Crus de toute pre-
mière qualité

Truites vivantes - Auto-garage

Eau courante dans toutes les chambres

M^{me} Eugène Leonardi, prop.

(Anciennement Hôtel de la Gare - Moutier)

Téléphone 161

Café-Restaurant

INTERNATIONAL

Vve Léon Baguet PORRENTUY

Repas sur commande

Salles pour sociétés

Billard

Téléphone No 162

Compagnie des verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre

(PROCÉDÉ LIBBEY-OWENS) S.A.

Moutier

Téléphone **94038**, Télégramme: **Verreries Moutier**

Verre à vitres

de toutes dimensions et de toutes épaisseurs

Verre simili - glace

Verre mat

Production annuelle: 1,200,000 m²

Pour toutes les combinaisons

d'assurances vie

adressez-vous à

LA GENEVOISE

Compagnie fondée en 1872

Agent général pour le Jura bernois:

Edgar Brassard, Delémont

Chemin de Domont 23 + Téléphone No 11

Combustibles
amionnage
Commerce de bois

Von Dach Frères

Porrentruy (Téléphone 1.75)

Delémont (Téléphone 4.55)

Atelier de reliure - Encadrements

E. Bataillard - Porrentruy

Rue de la Préfecture - Maison fondée en 1899

Reliures pour bibliothèques privées,
scolaires et publiques - Registres
Cartonnages - Travaux de luxe
pour amateurs - Dorures - Cadres
Tableaux - **PRIX MODÉRÉS.**

Librairie **CHENAL**

Porrentruy

Ouvrages scolaires — Romans — Journaux

Fournitures de bureaux et d'écoles

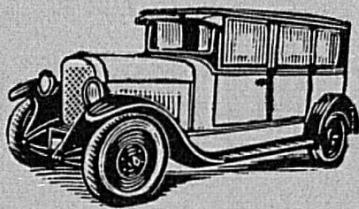
Maroquinerie fine — Fantaisies

Livres et objets de piété

Delémont

Auto-Garage Ch. Merçay

Téléphone 2.75



Auto-car pour Sociétés

Ateliers de réparations bien outillés

Service de Taxi nuit et jour.

Location de voitures à toutes personnes possédant un permis de conduire

Hôtel-Restaurant WÄCHTER

Berne en face de la Gare

Bonne cuisine — Vins de premier choix

Bière de la Brasserie Gurten — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres

Chauffage central — Téléphone — Lift

Vaste et beau Restaurant au parterre — Belle salle à manger et salle de réunion au 1^{er} étage



F. Liechti

Tous travaux d'impression

*P*our vos imprimés adressez - vous
en toute confiance à

**l'Imprimerie du »Démocrate« S. A.
Delémont**

INSTALLATIONS MODERNES

Imprimerie Ch. Boéchat

Delémont

TÉLÉPHONE 144

Tous les **Imprimés** pour *le commerce,*
l'industrie, les administrations et sociétés

Editeur de la

Feuille d'avis du Jura bernois

Journal d'annonces, paraissant le samedi matin

Imprimerie

Le Franc-Montagnard S.A.

Saignelégier - Le Noirmont



Tous les imprimés pour le commerce,
pour l'industrie, pour les communes,
pour les sociétés

Edition: „Le Franc-Montagnard“

Journal tri-hebdomad. - Le seul organe de la région

Hôtel de la Gare

Cuisine et cave d'ancienne renommée

Saignelégier

Pension complète à partir de 6 fr. par jour. Arrangements spéciaux pour familles. 25 lits. Salle de bain. Grande salle pour sociétés. Jardin à proximité de l'hôtel. Chauffage central. Auto-garage, taxi

Téléphone 45.121

Aurèle Jolidon, propriétaire.

HOTEL DU CERF

SOUBEY

Franches-Montagnes

Séjour idéal pour vacances. Chambres confortables, remise pour autos, benzine. On sert simplement, mais bien. Vie de famille. Spécialité: truites du Doubs. Cuisine au beurre frais. Pêche, cure de repos. Prix spéciaux pour familles et sociétés. Téléphone No 3

Jubin-Fierobe

JOURNAL DU JURA

le plus ancien quotidien du Jura bernois, journal
le plus répandu dans la région horlogère

Articles et chroniques d'actualité. – Dernières
nouvelles. – Mouvement industriel et horloger

Correspondants spéciaux dans toutes les parties
du Jura, à Berne, dans les grandes villes de la
Suisse romande et à l'étranger

Édité par l'imprimerie
Ch. Gassmann, Biel

Rue Franche 11, Tél. 4271 et 4272

Livraison rapide et soignée de tous les
TRAVAUX TYPOGRAPHIQUES
Installation moderne

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

BERNE, Schwanengasse 2

CAPITAL DE DOTATION Fr. 30.000.000.-

Chèques postaux III. 94

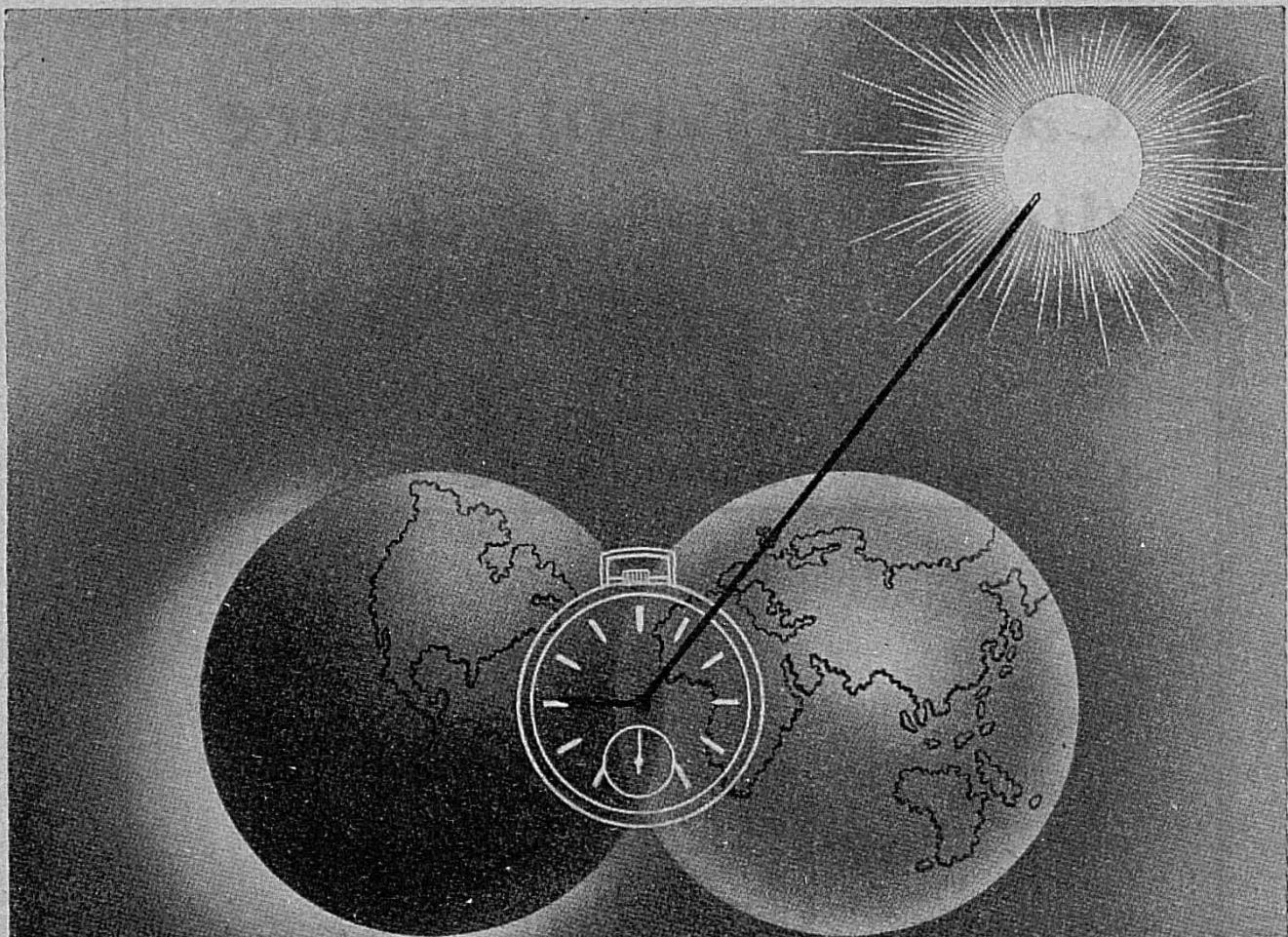


Remise de tirelires métalliques
En dehors, elles sont envoyées par la poste

Prêts hypothécaires

(en 1^{er} rang, exclusivement sur des immeubles sis
dans le canton de Berne et jusqu'à concurrence des
 $\frac{2}{3}$ de l'estimation cadastrale) pour plus de

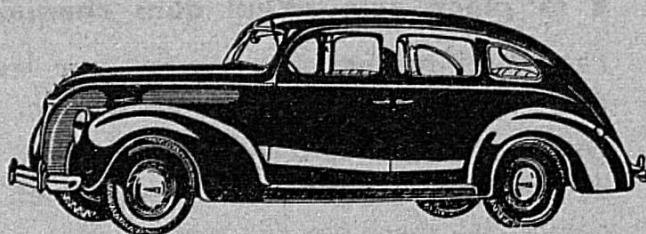
Fr. 600,000,000



LONGINES

Chronomètres de réputation mondiale

*La voiture aux grandes
performances et bas prix*



Essayez sa gamme complète, 4 et 8 Cyl.

Voitures 7, 11 et 18 CH

LINCOLN ZEPHIR V-12, 22 CH

Fourgons et camions FORD V-8, 12 et 18 CH

SERVICE



PERMANENT

Grand Garage du Jura S.A.

Rue Göuffi 18, Téléphone 51.51-52

Bienne

Les petites machines à écrire sont si bon marché aujourd'hui

qu'elles ne sont plus un luxe, mais font partie du matériel courant utilisé journallement.



**Une Remington ou Smith-Premier portable pour Fr. 220.—
a sa place aujourd'hui dans chaque ménage**

Parents et enfants s'en servent pour leurs travaux écrits avec le plus grand enthousiasme.

Demandez-nous, sans engagement, nos conditions de location, d'achat par mensualités et d'échange contre des machines usagées.

Ant. Waltisbühl & Co **Maison Remington
Smith-Premier**

4, rue de la Chapelle **La Chaux-de-Fonds** Tél 23.015

**SCIERIE A VAPEUR
USINE D'IMPRÉGNATION**

R. RÖTHLISBERGER, GLOVELIER

Traverses de chemin de fer
Charpente - Planches - Lambris
et Lattes - Fabrique de Caisses Téléphone 64.15
Cpte de Chèques post. IVa 311

PAUL CUTTAT

Pharmacie - Drogumerie

Produits de Beauté: Poudres, Crèmes, Fards et Parfums des grandes marques, Manucures et Vaporisateurs

Photos : Appareils - Films et Travaux d'amateurs.

PORRENTUY

(Suisse)

Téléphone 191
Chèques post. IVa 597

Université de Lausanne

5 FACULTÉS:

- **Théologie**
- **Droit**
- **Médecine**
- **Lettres**
- **Sciences**

Une Ecole des Hautes Etudes Commerciales, une Ecole des Sciences sociales et politiques, et une Ecole de Sciences consulaires rattachées à la Faculté de Droit.

Un Institut de police scientifique, seul de son espèce en Suisse.

A la Faculté des Lettres, une Ecole spéciale de français moderne pour étrangers.

A la Faculté des Sciences est rattachée une Ecole de Pharmacie.

L'Ecole d'ingénieurs de Lausanne est la seule en Suisse en dehors de l'Ecole polytechnique fédérale.

Toutes ces Facultés et Ecoles délivrent des grades qui vont jusqu'au doctorat.

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

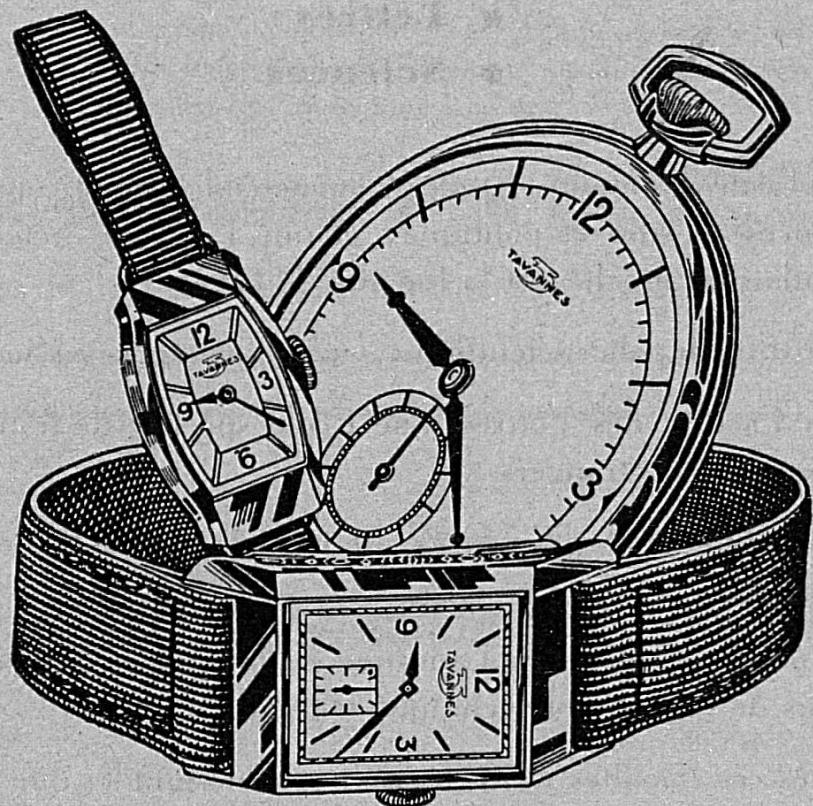
Bibliothèque Cantonale et Universitaire: environ 450,000 volumes

Pour tous renseignements s'adresser au Secrétariat de l'Université, Palais de Rumine, Lausanne.

LES MONTRES

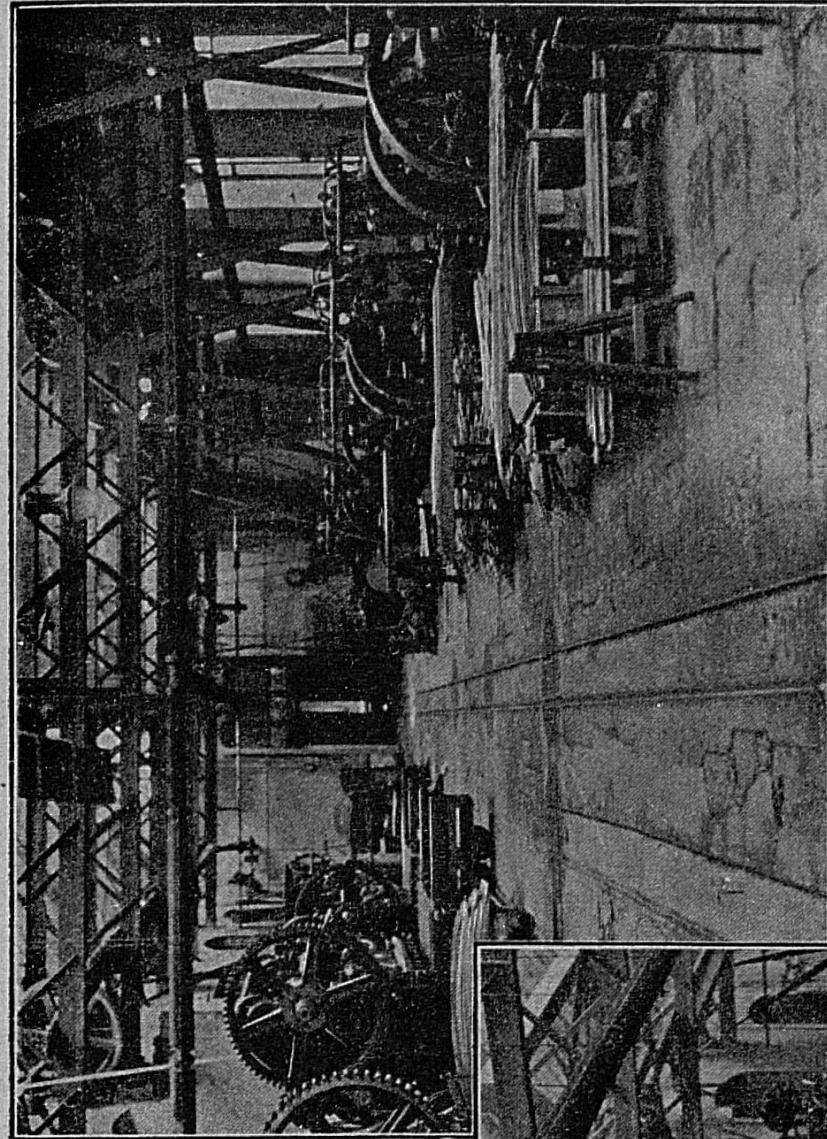
Tavannes
Cyma

DONNENT L'HEURE AU MONDE ENTIER



Pour le Jura en vente chez:

Georges Berger, Tavannes
Paul Favret, Tavannes
Veuve O. Biland, St-Imier
Paul Chalon, Laufon
Ernest Dubois, Moutier
Aug. Glanzmann, Delémont
J. Salbat, Delémont

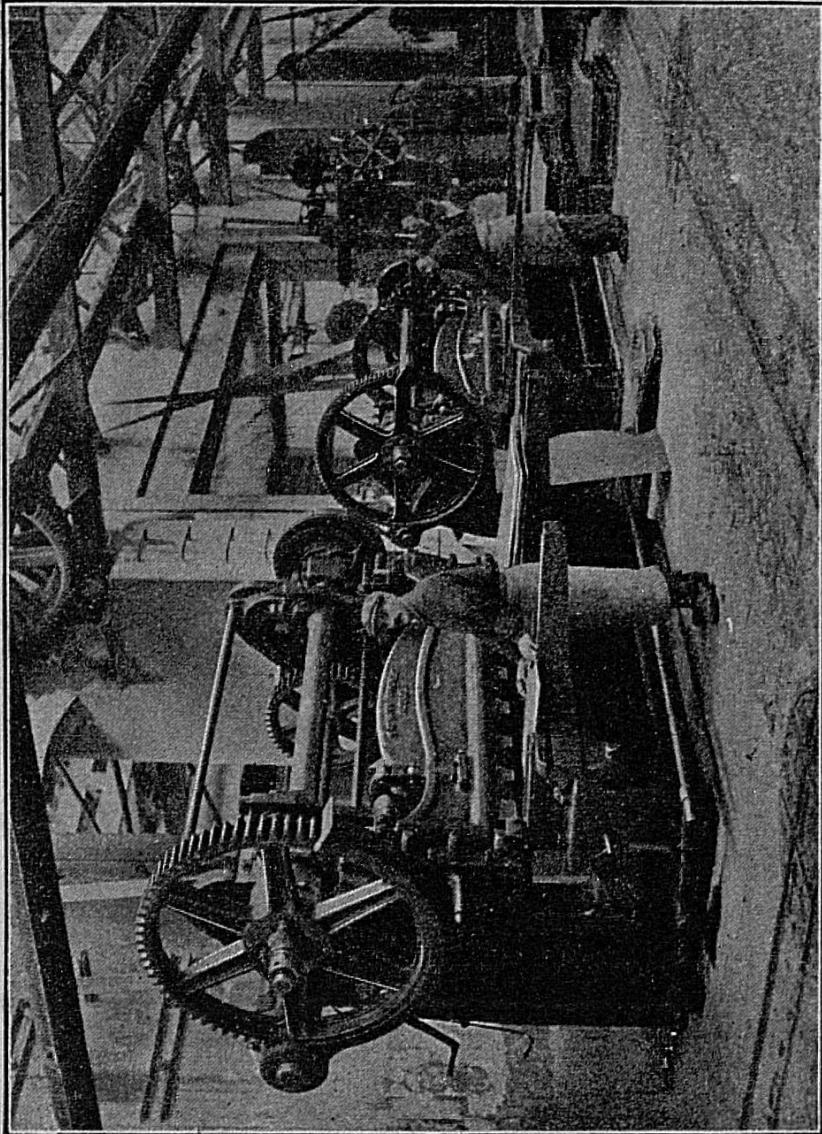


LAITON

tréfilé pour DÉCOLLETAGE en tous profils

**Métaux et profils de construction
et de décoration**

CUPRAL — NICAS — INOXA



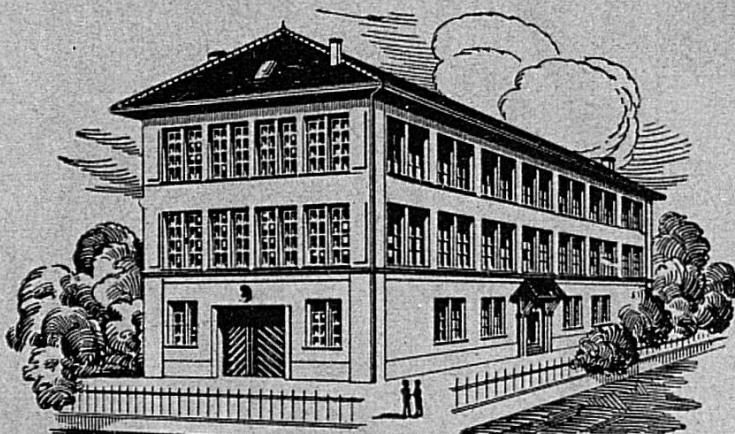
LAITON

laminé pour Fabriques d'ÉBAUCHES -
d'HORLOGERIE - de COMPTEURS
d'ARTICLES EN MÉTAL

Fonderie BOILLAT S.A.

Reconvilier (Suisse)

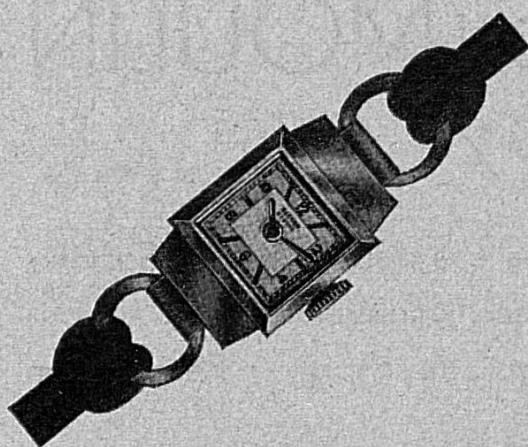
CLICHES
PHOTOGRAPHIE
BIENNA
FREIESTR. 24 TEL. 4028



Sertissages et chatons
en tous genres

Vue Timothée Vuille

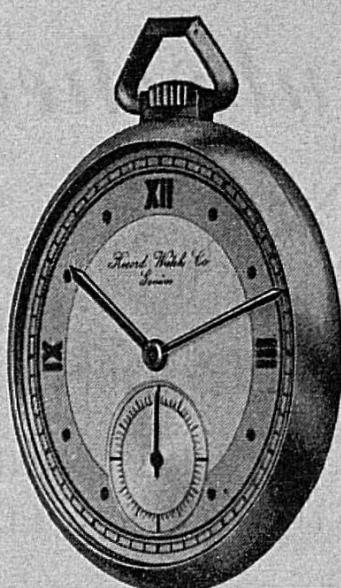
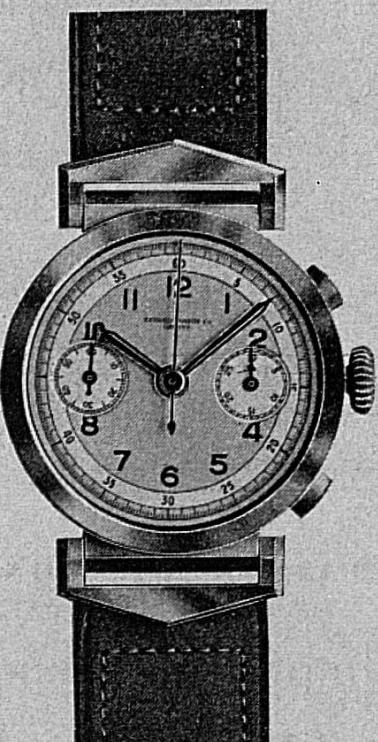
Tramelan (Suisse) Téléphone N° 93.134



Dans le gousset ou
au poignet une montre

RECORD WATCH CO.

marque l'heure précise
et donne du chic



EN VENTE CHEZ LES
BONS HORLOGERS

CASINO DU MOULIN *PORRENTRY*

Grande salle à disposition des Sociétés
pour soirées, conférences, etc. - Con-
sommations de choix - Restauration

CINEMA-SONORE

Spectacle de premier ordre, du jeudi
à dimanche soir

Se recommande: Ch. PIÉMONTÉSI-CUENIN

MAISON DE CONFIANCE FONDÉE EN 1899

Imprimerie moderne

Georges Laubscher

PORRENTRY

Téléphone 134 Compte de chèques IVa 1255

TOUS LES IMPRIMÉS

pour

LE COMMERCE - L'INDUSTRIE
LES ADMINISTRATIONS - LES
PARTICULIERS

MANUFACTURE DE PIERRES
POUR L'HORLOGERIE G. HUGUENIN-PERRET

JACQUES PERRET

SUCCESEUR TÉL. 93.056

TRAMELAN (Suisse)

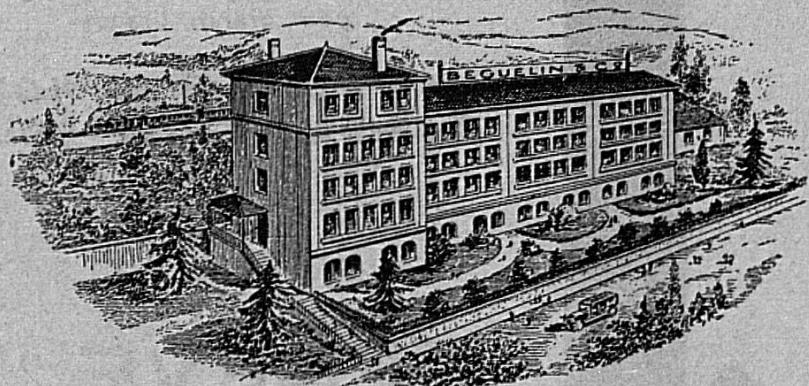
Pierres à sertir

Pierres à chasser
diamètres précis

Pierres pr bouchons

Bouchons et
chatons rectifiés

Outilage pr pierres
à chasser



Béguelin & C°

TRAMELAN WATCH C° TRAMELAN (SUISSE)

Manufacture de montres

DAMAS

LA MONTRE DE QUALITÉ

ATAR

IMPRIMERIE

Grand parc de 20 machines et monotypes

LITHOGRAPHIE

Travaux scientifiques, industriels et commerciaux, plans, cartes, etc.

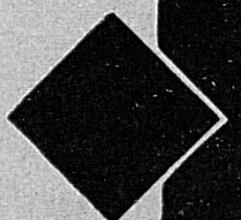
PROCÉDÉ OFFSET

Lithographie rotative sur caoutchouc pour grands tirages

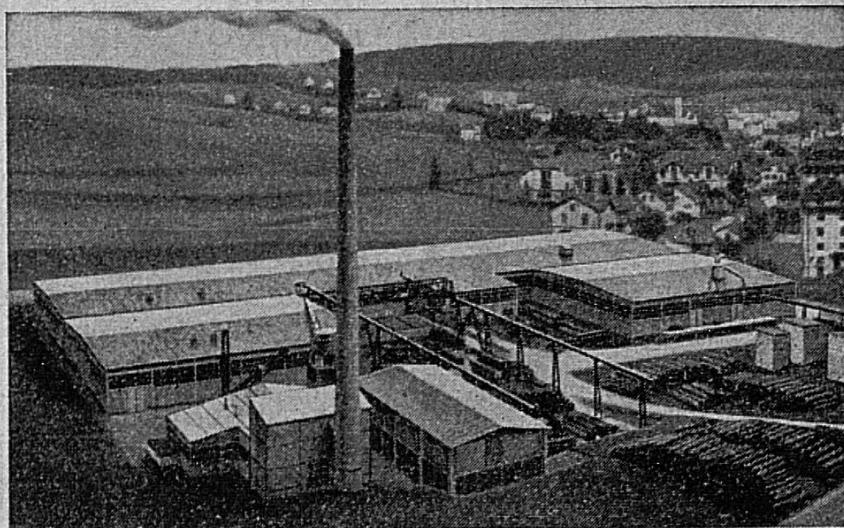
CLICHÉS NOIRS ET COULEURS

Travail de premier ordre, sans majoration de prix — Livraison rapide — Voyageurs à disposition — Devis sur demande

GENÈVE 11, RUE DE LA DOLE

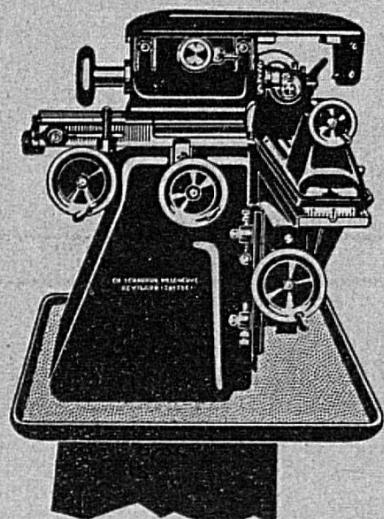


Fabrique de Panneaux forts et Bois croisé S. A. Tavannes



Demandez nos produits chez les grossistes

Machines de grande précision



Tours

Pinces américaines

Perceuses multiples

Fraiseuses

CH. SCHAUBLIN - VILLENEUVE, BÉVILARD



Horloges de corridors
Pendules à poser
Régulateurs
Réveils
Montres
Bijouterie or 18 carats, en argent et en double
Alliances
Argenterie Jezler
Couverts de table argentés 90 grammes
Couteaux de table, manches corne, lames inoxydables
Machines à coudre des meilleures marques

Prix d'avant guerre

P. Vuilleumier-Desgranchamps
T R A M E L A N
Téléphone No 78

Tramelan - Restaurant de la Place

Propriétaire J.-Ed. Racine Tél. 93.037

Établissement d'ancienne renommée

Prix modérés Se recommande

Restauration à toute heure

Repas de noces et de sociétés

Vins de choix, Vieux, premières marques

H. ESTOPPEY - DONZE, TRAMELAN

Grand'Rue 28 - Téléphone 93.152

Situation idéale, centrale

Patisserie de haute renommée, méritée

TEA-ROOM très accueillant



Le viaduc de Baltschieder, sur le versant sud du Lötschberg.

Vue plongeante sur la vallée du Rhône

Pour tout projet de voyage ou de séjour dans l'Oberland bernois ou le Haut-Valais, s'adresser au Service de publicité du chemin de fer du Lötschberg, à Berne.

Tréfileries Réunies S.A.



BIENNE



Fers et aciers

étirés de précision, polis, ronds, carrés, hexagones et autres profils. — Qualités spéciales pour vis et décolletages

Arbres de transmissions

en acier spécial, comprimés ou tournés.

Fers et aciers laminés à froid

jusqu'à 500 mm. de largeur, en clair, cuivré, zingué, étamé ou plombé.

Feuillard pour emballages

Fils d'acier de haute résistance

(en clair, zingué et étamé pour ressorts et câblerie).

Société de navigation sur le lac de Bienne



Courses régulières toute l'année entre Neuveville et Cerlier.

Courses régulières de Bienne à Cerlier en passant l'Île de St-Pierre d'avril à octobre.

Sur demande, courses spéciales aux lacs de Neuchâtel et Morat.

Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef d'exploitation à Bienne, Tél. 51.75.

RECTA

FABRIQUE D'HORLOGERIE S.A.
BIENNE & GENEVE



EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS



Dans une belle installation
moderne, constamment
grand assortiment de choix
en viande fraîche, en viande
fumée, en charcuterie fine.

Boucherie Centrale *Vuille frères, Crans*

Grand'rue 15, Téléphone 93.018

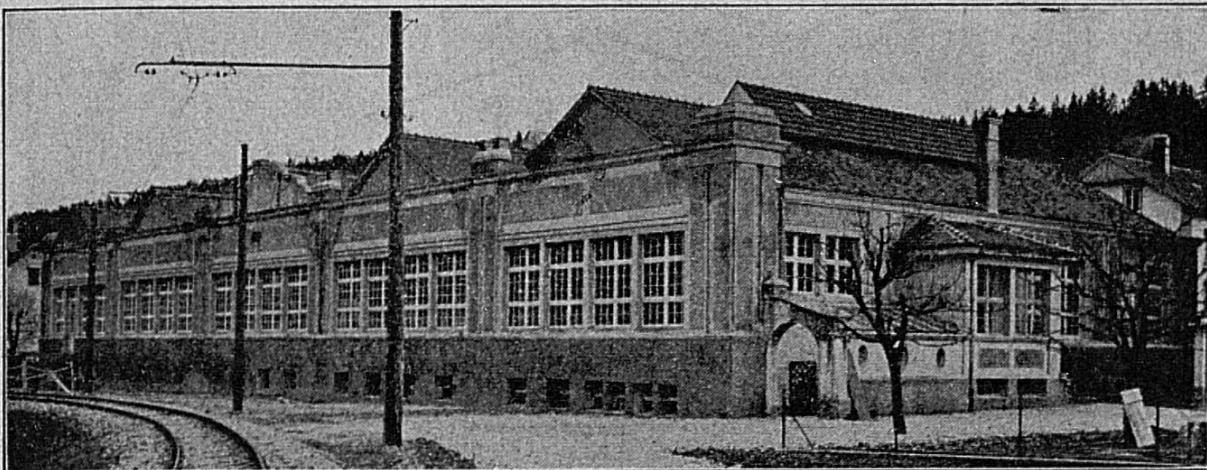
Société Jurassienne de Matériaux de Construction S. A. Delémont

Tous les matériaux de construction

Articles sanitaires

Fabrique de tuyaux en ciment, et tous autres
articles similaires

Téléphone 2.79



Schwob & Cie, nouvelle usine à Tramelan

Maison spécialisée dans la vente de linge de ménage, de trous-seaux complets, de toiles pur-fil, mi-fil et coton. Blanchissement sur pré.

En achetant les qualités SCHWOB vous favorisez une nouvelle industrie du Jura. Demandez sans engagement pour vous une offre échantillonnée.

Schwob & Cie, Berne Hirschengraben 7



*A. Reymond SA
Tramelan (SUISSE)*

Mouvements et montres ancre de $3\frac{3}{4}''$ à $20''$

Spécialités :

**Montres étanches pour dames et messieurs
Chronographes brevetés**



Dans une belle installation
moderne, constamment
grand assortiment de choix
en viande fraîche, en viande
fumée, en charcuterie fine.

Boucherie Centrale *Vuille frères, Crans-Montana*

Grand'rue 15, Téléphone 93.018

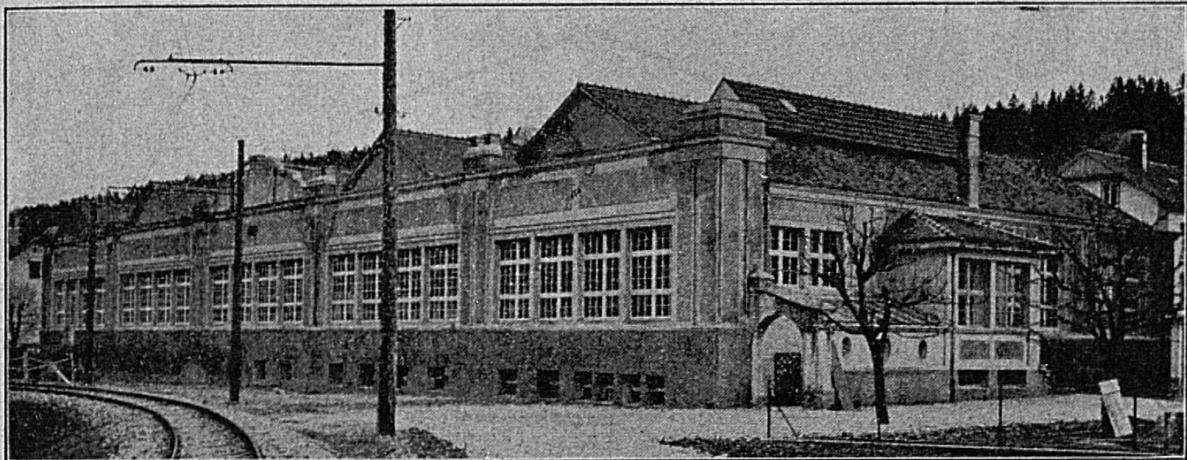
Société Jurassienne de Matériaux de Construction S. A. Delémont

Tous les matériaux de construction

Articles sanitaires

Fabrique de tuyaux en ciment, et tous autres
articles similaires

Téléphone 2.79



Schwob & Cie, nouvelle usine à Tramelan

Maison spécialisée dans la vente de linge de ménage, de trousseaux comp'lets, de toiles pur-fil, mi-fil et coton. Blanchissement sur pré.

En achetant les qualités SCHWOB vous favorisez une nouvelle industrie du Jura. Demandez sans engagement pour vous une offre échantillonnée.

Schwob & Cie, Berne Hirschengraben 7



*A. Reymond SA
Tramelan (SUISSE)*

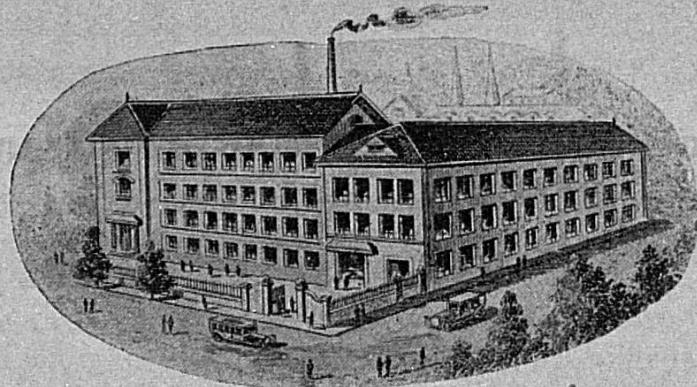
Mouvements et montres ancre de 3^{3/4}" à 20"

Spécialités :

**Montres étanches pour dames et messieurs
Chronographes brevetés**

AOMP

**ASSOCIATION DES OUVRIERS EN
MÉCANIQUE DE PRÉCISION, TRAMELAN**



Jauges - Pièces détachées en série interchangeables - Appareils
Outilages - Gabarits - Machines

F. HÄNNI

Installations électriques

PORRENTRUY

Se recommande pour toutes vos installations
et transformations

Lumière, Moteurs, Radios

Grand choix de lustrerie

Installateur-concessionnaire

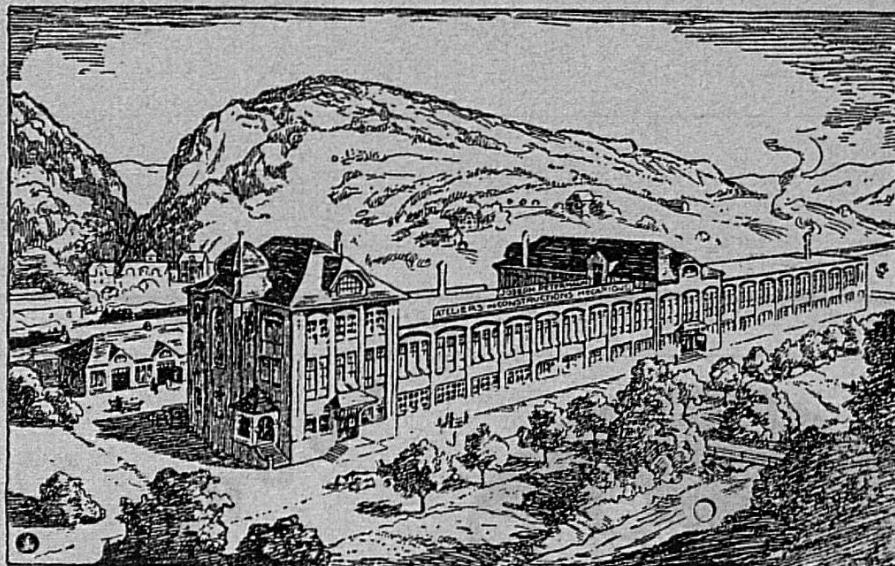
Magasin rue du Temple

Téléphone 4.55

Atelier de constructions mécaniques

S.A. Joseph Petermann
Moutier

Téléphone 94055, Télégramme: Précision



Spécialités :

Machines automatiques
à décolleter

Machines automatiques
à tailler

de haute précision

Restaurant St-Maurice

CHEVENEZ (JURA BENOIS)

Cuisine soignée

Excellentes consommations

Prix modérés

Jeu de quilles neuf, éclairé

Vve JOSEPH PAUMIER

TELEPHONE 61.03



NEUCHATEL Hôpital 6

F O U R R U R E S

Téléphone 51.850

*La Teinturerie Thiel
Neuchâtel*

est une maison spécialement installée pour
le nettoyage chimique soigné, de vos vêtements

Service d'expédition par poste



La Chaux-de-Fonds et la Vue des Alpes, vue prise d'avion

Visitez La Chaux-de-Fonds

Ville d'études, de villégiatures et de sports

Ses parcs, ses monuments, ses musées

Demandez renseignements et prospectus au Secrétariat de
l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds



Société Suisse pour l'Assurance du Mobilier

FONDÉE SUR LA MUTUALITÉ EN 1826

Assurance contre: **l'incendie**

le chômage et la perte des loyers résultant
d'incendie

le vol avec effraction

le bris des glaces

les dégâts des eaux

Assurances combinées

contre l'incendie, le vol avec effraction, le
bris des glaces et les dégâts des eaux.

Agents dans toutes les localités

Indemnité gratuite de dommages causés par les éléments naturels selon règlement spécial.

Café-Restaurant des Maréchaux

BERNE

(SCHMIEDSTUBE)

Rue du Marché 12, Marktgasse

Rue de l'Arsenal 7, Zeughausgasse

Dîners et soupers depuis Fr. 2.50

Cuisine soignée

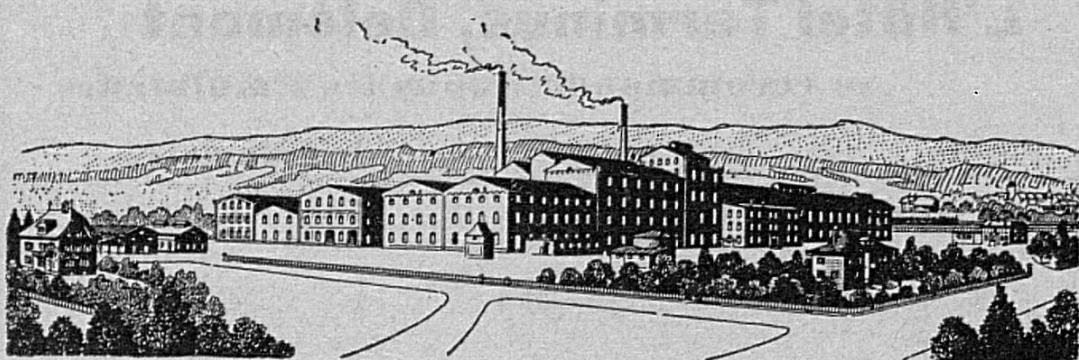
Bière et vins de choix

Grandes et petites salles à disposition

Rendez-vous des Jurassiens!

F. BOURQUIN-AMSTUTZ

Sucre et Raffinerie d'Arberg S. A.



Sucre raffiné de toutes sortes

Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrage mélassé

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9. 2. 5.

Alcool fin

Si vous désirez une **bicyclette de classe**, achetez une

C O N D O R

Elle vous donnera **joie et satisfaction**

Demandez catalogues aux Usines CONDOR à Courfaivre ou à ses représentants.

L'Hôtel Terminus, Delémont
se recommande à tous les Emulateurs

Chambres avec eau courante - Salle
pour conférences - Grand café-restaurant

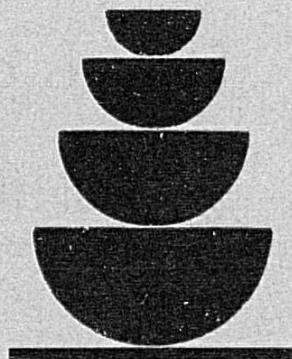
Th. HOFNER, propriétaire

Téléphone 70

Chapuis & Cie

Manufacture de Céramique

Bonfol



Comptabilité

Inventaire - Bilan - Réorganisation - Tenue par abonnement - Travail rapide et consciencieux

Dr Paul Meyer

Expert - Comptable

La Chaux-de-Fonds

Léopold-Robert 8

Téléphone No 23.759

La Chaux-de-Fonds

Hôtel de la Poste et de la Gare

Café-Restaurant entièrement rénové Chambres fr. 3.—
à 3.50 Repas fr. 2.— à 3.— Cuisine soignée

Rendez-vous des Jurassiens

PAUL PÉQUIGNOT-CORBAT

Hôtel du Cerf, Saignelégier

Chambres confortables - Pension - Restauration à toute heure - Cuisine et cave renommées - Séjour d'été - Salle de bain - Grande salle pour sociétés - Garage - Ecurie

Se recommande : Chs. Girardin-Bindit, propriétaire Tél. 45.116

Depuis 1873 les ménagères avisées apprécient les produits avantageux que livre la

COOPERATION BRUNTRUTAINE S.A.

3 magasins de vente à

PORRENTRUY

Alimentation de 1^{er} choix

Maison spécialisée pour les articles de ménage, faïence, porcelaine, verroterie, etc.

Rabais pour restaurants et établissements

Chemin de fer

Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont

Correspondances à Tavannes aux trains C. F. F. et au Noirmont aux trains S-C pour La Chaux-de-Fonds et Saignelégier

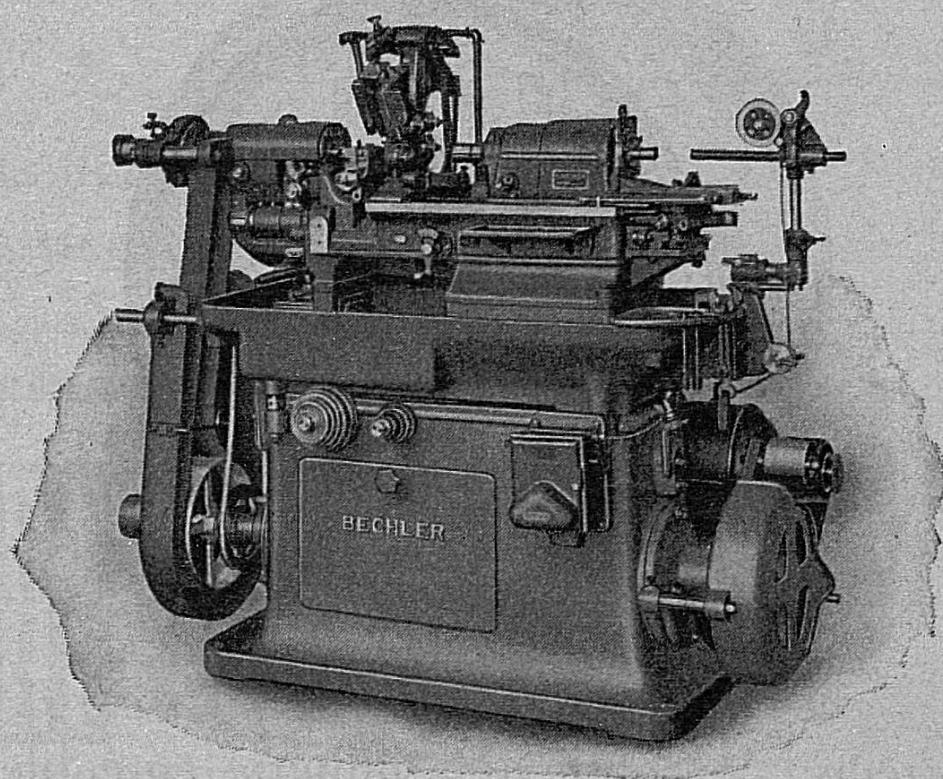
Prix spéciaux pour Sociétés

Téléphone 93.064

Pour le Décolletage de précision

BECHLER

Tours automatiques à décolleter

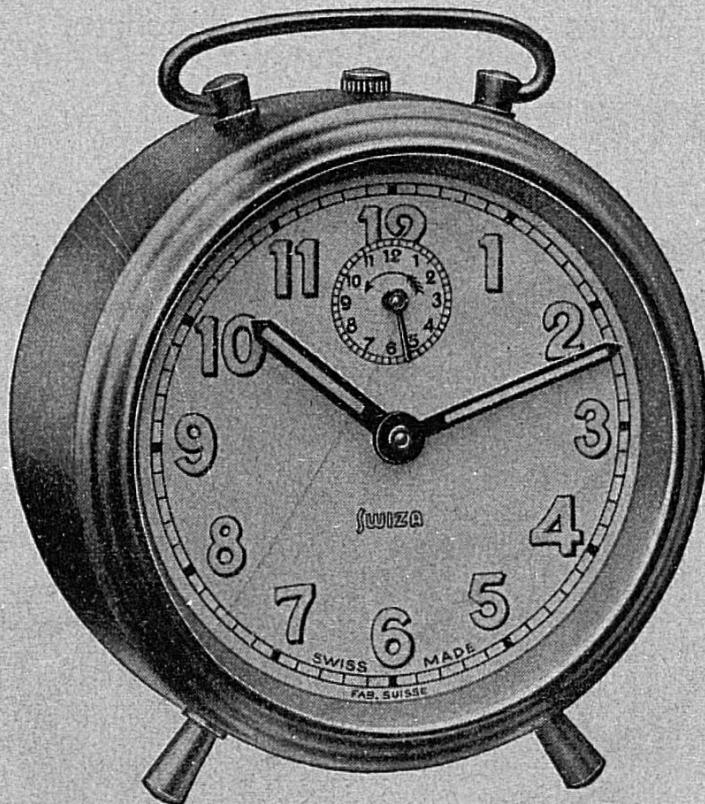


André Bechler Fabrique de machines **Moutier**

L'usine suisse la plus importante pour la fabrication
des tours automatiques à décolleter

Le réveil

SWIZA



Précis - Solide - Sonnerie agréable

L'unique réveil populaire de fabrication suisse !

EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS

Louis Schwab S.A. Moutier



Pour
la ville
la campagne
la course
le cyclotourisme

une seule bicyclette:

STELLA

des Usines PIQUEREZ & Co. Société Anonyme
BASSECOURT Téléphone 61.17

Agence



Garage des Ponts, Porrentruy

Lift · Box · Graissage · Técalémit

Périat & Petignat

Station - Service

Téléphone 206

Un imprimé de bon goût et de conception moderne est confié à

l'Imprimerie

A. RICHERT, FONTENAIS (J. B.)

Travail soigné, Livraisons rapides, Prix modérés

*Société La Bonne Presse
Porrentruy*

Téléphone 13 — Chèques postaux IV a 1204

*livre rapidement et à de bonnes conditions, tous
les imprimés pour le commerce, l'administration
et l'industrie*

Editeur du quotidien catholique **Le Pays** largement
répandu dans les districts de Porrentruy, Delémont, Moutier,
Franches-Montagnes, Courtelary, Bièvre et dans le Laufonnais,
ainsi qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel, et de
l'Almanach catholique du Jura
avec chronique jurassienne abondamment illustrée.

*Objets d'art religieux, Ornements et Orfèvrerie d'église
Tapisserie et Librairie*

COMPTOIR des TISSUS S. A.

Lucien Schwob

Porrentruy - Genève - Berne - Lausanne - Vevey

*La maison des bonnes qualités
aux prix remarquablement bas*

XIX^e Comptoir Suisse Lausanne

10—25 septembre 1938



La principale manifestation économique d'automne

Billets simple course valables pour le retour

La plus grande maison de meubles de la Suisse

choix immense de trousseaux complets
Chambres modèles, petits meubles, etc.
Qualité de premier ordre à des prix très bas

**N'achetez aucun meuble sans avoir visité
les Etablissements Pfister**

COUPON No D 1 A découper et à envoyer à

Pfister-Ameublements, S. A.
Bâle - Berne - Zürich

Je désire recevoir vos prospectus gratuits pour
mobilier complets avec literie et accessoires à:
Fr 1290.- 1460.- 1800.- 2300.- 2665.- 3200.- 4450.-
etc. net - Chaque chambre peut être achetée
isolém. (Biffer ce qui ne convient pas) La grande
maison de confiance. Fondée en 1882.

Nom et adresse :

Ameublements
Pfister
S. A.
BALE
BERNE - ZURICH

CADRANS MÉTAL

Merusa S. A.

BIENNE

RUE DES PIANOS 55
TÉLÉPHONE No. 65.67

QUALITÉ SOIGNÉE

Banque Cantonale de Berne

Siège central: **BERNE**

Succursales:

St-Imier - Bienne - Berthoud - Thoune
Langenthal - Porrentruy - Moutier
Interlaken - Herzogenbuchsee - Delémont - Tramelan - Langnau - Huffwil

Agences:

Neuveville - Saignelégier - Noirmont
Laufon - Malleray - Meiringen

Opérations principales:

Ouverture de crédits en comptes courants.

Prêts sur cédules et contre billets de change.

Escompte d'effets sur la Suisse et l'Etranger.

Achat et vente de fonds publics.
Changes. Garde de valeurs. Devises.

Acceptation de dépôts d'argent

en comptes courants,
sur carnets d'épargne,
contre bons de caisse.

Garantie de l'Etat de Berne

La Tuilerie mécanique de Laufon

recommande ses produits tels que

**Tuiles et Briques
Hourdis etc. etc.
Carreaux en grès**

La S. A. pour l'Industrie Céramique à Laufon

se recommande pour la livraison de:

Carreaux de faïence
(blancs, crèmes et majoliques)

Appareils sanitaires
en grès et en porcelaine
(Kilvit)

Eviers - Lavabos, etc.